Period 18「I'll be there for you」

★レイアメモ

家族といえば…

主に美月の妹しかでてきてませんが、
もちろん他のキャラにもいます。

いつか だせたらいいなあ。

"We did a great job just getting this far! We're so lucky!"
SOMETHING LIKE THAT
IS WHAT I SAID BACK THEN, BUT...
.. I ENDED UP CRYING A LOT.
WHEN I LOOKED AT OUR SENIORS WHO'RE GOING TO GRAD -UATE THIS YEAR
IT FELT VERY PAINFUL
YEAH..
FOR THE FIRST TIME, I UNDERSTOOD HOW THAT FEELS.
...THE BOYS CRIED TOO, YOU KNOW.
EH?
SO..DID ASAKURA-KUN CRY T--
A-AH I MEAN--!
ASAKURA-KUN ISN'T HERE YET, RIGHT?!
AH, YOU'RE RIGHT! HE'S LATE
I wonder if he's going to be late!

fwoosh
pant
TOWA...
I GUESS HE'D WANT TO RELAX AND TAKE HIS TIME NOW THAT THE MATCHES ARE OVER.
thunk
thunk
thunk
squeeze
squeeze

'KAY.
WRAP IT UP, DUDE YOU'RE GOING TO BE LATE IF YOU CONTINUE
appears
"I'll definitely become stronger, so wait for me."

dang
dong
ding
dong
But, I don't want to just sit around and wait.
I'd really like to do something.
I thought I could become someone who could support him...

But...

In concrete terms, I have no idea what I could possibly do.
IT DOESN'T LOOK LIKE THEY'RE COMING.
...EH?
THOSE FOUR
AH... YEAH
IT TROUBLES ME EVERY SINGLE TIME
MUNCH
I SEE. SO UNTIL HE RE-COVERS, HE WON'T BE ABLE TO JOIN THE OTHERS
I THINK SO
Yeah
SINCE HE HAS TO REST, I WONDER IF HE'S EATING LUNCH IN CLASS?
RYUJI-SAN HURT HIS LEG, RIGHT?
WHAT ARE YOU DOING ..??
EH...
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
I GUESS IT CAN'T BE HELPED, THEN.
RUSTLE
RUSTLE

Wh
oo
sh
Wait Windy!
Y-You think so.?
Ta-dah!
WITH THIS SET UP, THINGS WILL FEEL NORMAL AGAIN, YEAH?
phew
Alright!
ONE WEEK LATER...
whoosh
REINA-CHAN THAT'S DANGER OUS!!
My best shots!
GYAAA -AHHH!!!
Although things went back to normal, something still doesn't feel right.
It's like... I'm unable to move forward even more than before....
I-I WANT TO TALK TO HIM, BUT ...WHAT EXACTLY DO I TALK ABOUT?
I tried framing them today~!
W-Wait isn't that a bad omen?!

MITSUKI-CHAN, YOU CAN LEAVE NOW
OKAY.
cafe.

To think that "This tourn-ament is over--"
We were so positive before, but now it all seems like a lie.

I'LL BE LEAVING NOW.
THIS ENTIRE WEEK
IN THE END, THOSE KIDS DIDN'T COME OVER

BUT?
THINGS ARE BACK TO NORMAL AT SCHOOL, BUT...
THEY HAVEN'T REALLY TALKED ABOUT IT EVER SINCE THE MATCH ENDED...

...NO...

MITSUKI-CHAN,
Ah~
THANK YOU VERY MUCH!
SURE. THANKS FOR YOUR HARD WORK
ARE THOSE KIDS STILL THINKING ABOUT LOSING THEIR GAME?
HOW'S SCHOOL GOING?

The thing is... I take too much time thinking of a subject to talk about and this in turn decreases my chances of actually starting a conversation...
EH---
IT SEEMS LIKE YOU'RE BEING WAY TOO CAUTIOUS.
Y-You're right...
WELL, AT TIMES LIKE THESE,
IT'S BEST TO DO WHAT YOU'D USUALLY DO, YOU KNOW?
WHAT I'D USUALLY DO...
THOSE BOYS MUST HAVE THEIR OWN ISSUES TO THINK ABOUT, BUT HEY,
HOW ABOUT YOU JUST GO SPEAK TO THEM, JUST AS ALWAYS?
AH, TELL THEM THIS AT SCHOOL
"COME HERE TO RETURN YOUR FLASKS!"
...OKAY.
clang
clang
GOOD EVENING...
HEY THERE!

EH? ONLY TWO OF YOU?
WELCOME.
YUP, IT'S BEEN A WHILE.
OOH!! SPEAK OF THE DEVIL!
It's been a while!
WELCOME!
What would you like to drink?
Ah, we'll decide once Towa gets here
TOWA SAID HE'D BE GOING WITH RYUJI TO THE HOSPITAL, SO HE'LL BE HERE A LITTLE LATER.
NAH,
IT'S MORE LIKE HE'S BEING MADE TO GO TO THE HOS-PITAL JUST FOR TOWA'S SAKE.
Eh.
IS RYUJI'S INJURY THAT SEVERE?
I heard he tore a muscle.
clatter
FOR... ASAKURA-KUN...?

clang
clang
WELCOME!
ASAKURA -KUN
I SEE...
EVER SINCE THE LAST MATCH, HE'S BEEN PRACT -ICING MORE AND MORE...
EH?
I KEEP TELLING HIM TO GIVE IT A REST, BUT HE DOESN'T LISTEN TO ME AT ALL
BOTH RYUJI AND TOWA
THEY'RE TAKING FULL RESPONSIBILITY FOR OUR LOSS
RYUJI PROBABLY FEELS WORSE THAN THE CAPTAIN
EVERYBODY'S RESPONSIBLE, YOU KNOW
pat
EVEN RUI -KUN...
THUD
DAMN IT!

EVEN KYOUSUKE -SAN...
IT WAS RATHER DISAP -POINTING FROM OUR SENIORS' POINT OF VIEW,
WE WERE ABLE TO LOOK AT OUR ISSUES IN A NEW LIGHT, SO IT WASN'T ALL A LOST CAUSE.

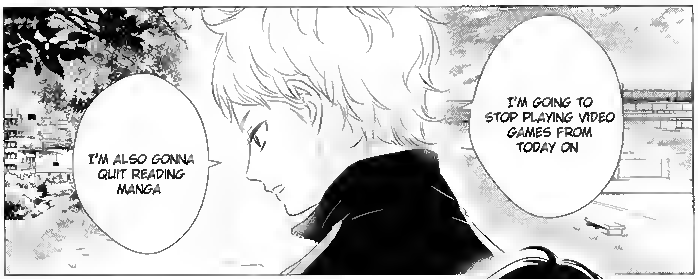
EVERYONE'S DIFFERENT FROM USUAL.
clang
clang
...HEY.

WELCOME!
ACT AS I USUALLY DO!
AHH,
YEAH.
AH...
WELCOME!
OH HEY, YOU'RE BACK EARLY

HOW'S RYUJI?
Oh, thank goodness
HE'S DOING OKAY.
HE CAN GET BACK TO FULL-FLEDGED PRACT-ICE ABOUT TWO WEEKS TIME
I SEE.
EXCUSE ME
YE-S.
HE'S ABLE TO WALK AS USUAL, HUH?
YUP.
..BUT WHY DIDN'T HE COME HERE WITH YOU?
.....
ABOUT THAT...
HE WON'T BE COMING TO THE CAFE ANYMORE ...?

....YEAH.
I'M NOT GOING TO THE CAFE FROM NOW ON.
...IS WHAT HE SAID
IS IT BECAUSE HE CAN'T SHOW HIM -SELF TO NANA -SAN?
EH?! HAS HE GIVEN UP ON NANA-CHAN?
I DON'T KNOW...
.....
HE'S STRAINING HIS FEELINGS TO SUCH AN EXTENT
FUFU
HAHA..
EH?
What?

SPEAKING OF WHICH, RYUUJI HAS ALWAYS BEEN LIKE THIS, HUH?
YEAH,
EVEN BACK IN THOSE MINI BASKETBALL DAYS.
IT'S LIKE THE FIRST TIME WE LOST A MATCH TOGETHER...
During their mini basketball days?


I'M GOING TO STOP PLAYING VIDEO GAMES FROM TODAY ON
I'M ALSO GONNA QUIT READING MANGA

stops
EH...

I WON'T TURN OUT WELL JUST BY PLAYING BASKET -BALL, EVEN IF I REALLY LOVE THE GAME.
WHY'S THAT?
I CAN USE THAT TIME TO WORK OUT AND BUILD MY MUS -CLES.
....MY DAD TOLD ME THAT.
I WANT TO WIN...
YOU GUYS... DON'T YOU GUYS FEEL FRUST -RATED?!
FLUID
YEAH
ME TOO! I WANTED TO WIN TODAY!
I FEEL FRUSTRATED
.....

YEAH.
YEAH.
YEAH...!
ALRIGHT...!
FROM NOW ON, LET'S START TAKING BASKETBALL VERY SERIOUSLY!

...AH,
AWWW YEAHHH! I'll show YOU!

AH..?
BUT I DON'T WANNA QUIT VIDEO GAMES AND MANGA ...

EH?!
It's not like you HAVE to cut all that
Yeah.
WELL THEN, MAJORITY WINS
YEAH!
YUP.

AND SO RYUUJI WAS THE ONLY ONE WHO QUIT GAMES AND MANGA?!
Ahahaha

EEEH!!
I didn't know this
THERE'S A NEW MONSTER HUNTER RELEASE COMING OUT NEXT WEEK I'M SO EXCITED!

EH?
I DON'T THINK HE EVEN GOT PAST ONE WEEK, REALLY
EH?
NAAH, HE TRIED TO HOLD IT IN FOR LIKE TWO WEEKS, AND AFTER THAT HE COULDN'T TAKE IT ANYMORE. HE GAVE UP
BUT EVERY TIME HE PLAYED, HE'D SAY THIS
AS PUNISHMENT, I'LL PUT MYSELF THROUGH PUSH-UPS AND SHOOTING PRACTICE LATER. I'LL DO IT 50 TIMES.
It's a punishment, right? 50 is too little.
Make it 100 then!
AND SO RYUUJI KEPT IMPROVING
GRIN
Irritated
Got!
LOSING WOULD REALLY PUT US OFF, SO WE PRACTICED HARD OUT OF DESPERATION
swish
Get
pissed off
大会MVP
7

AND SO, EVERYTHING TURNED OUT TO BE ALRIGHT WITH THEM.
YEAH, BUT IN THE END WE'D BUMP INTO EACH OTHER ANYWAYS
WE'D ALSO SECRETLY PRACTICE ON OUR OWN, HUH?

AH...
WHEN I THINK ABOUT IT, AYA -CHAN...

MITSUKI.

Ah!
I'm glad!
WELL, I HOPE THAT, NEXT TIME TOO,
RYUUJI-SAN WON'T BE ABLE TO HOLD BACK FOR MORE THAN A WEEK, AND COME OVER TO THE CAFE!
.. MITSUKI?
Ah!
Hey?
Sorry!

Eh?
Did I say something weird?
I'M NOT SURE..
NAH,
.....

AH...
THIS TIME, IT TURNED OUT TO BE FAR MORE SERIOUS THAN USUAL.

GOOD LUCK, NEW CAPTAIN.
I LEAVE THE REST TO YOU!
rub
rub
Come on where's yo... answer?
Yes
but
but I'm so sorry
...I'm so sorry...

PERSONALLY, I WAS REALLY SHOCKED.
HE WORKED SO HARD ALL BY HIMSELF AND DIDN'T RELY ON ANY OF US
Rui
crash
MAYBE...IT'S BECAUSE I'M A SPOILT BRAT... EVER SINCE BACK THEN.
THIS IS AN ISSUE THAT CON-CERNS ALL OF US
IT'S NOT JUST YOUR PROBLEM, RUI

TEAMWORK'S VERY IMPORTANT, BUT
WE NEED TO BECOME STRONGER INDIVIDUALLY AS WELL.
YEAH.
...I DON'T WANT TO LET YOU GUYS RETIRE NEXT YEAR WITH THE SAME FEELING AS THIS TIME.

THEY'RE ALL ABLE TO BRING THEIR FEELINGS IN THE SAME DIRECTION AND MOVE FORWARD
THAT'S SO NICE...
I WONDER
IS IT OKAY FOR ME TO BE HERE?
CRASH
"Wait until I become stronger"
TURNS OUT

THE ONLY THING I CAN DO IS TO NOT BE A NUISANCE AND WAIT PATIENTLY
Ryuuji-san can come back to that place...
At least, until the time that

...AHHH!!!
...WAIT, WHAT?

HM?
Ryu-
RYUUJI -SAN'S HERE!!!
HUH?!
LIVE
blush

EEHHHHH?
I'm here to return...
...my flask
Flask...
.....

I JUST CAME HERE TO RETURN IT!
IF THAT'S THE CASE, YOU COULD'VE JUST ASKED SOMEONE TO DO IT FOR YOU
NAH! I NEEDED TO SAY MY THANKS IN PERSON!
SO WILL YOU START HOLDING BACK FROM TOMORROW?
?
NAH. I REALIZED SOMETHING AFTER TALKING RIGHT NOW
IF I KEPT MEETING HER WITHOUT HOLDING BACK, I'D BE ABLE TO PERFORM A HUNDRED TIMES BETTER.
HUH?!
AHHH--THAT'S JUST STUPID!
I've had enough
WELL, I GUESS THAT STILL WORKS FOR HIM. WHAT ABOUT YOUR PUNISHMENT THIS TIME?
How about Chores?
H-HEY...!!!
DON'T MAKE ME SAY THAT, IDIOTS!
unamused
blush

Let's go somewhere and go home
turns
SIGH
AH, THAT'S RIGHT.
QUIT SIGHING!
keep your mouth closed!
AND HERE I WAS SERIOUSLY WORRIED ABOUT HIM!
HE COULDN'T EVEN LAST A SINGLE DAY
!!
SINCE WE'RE ALL HERE, WHY NOT THINK UP A PLAN ABOUT WHERE WE'RE GONNA HANG OUT?
OOH! SOUNDS GOOD TO ME!
OI, HAVE YOU INVITED NANA-SAN YET?
NOT YET.
EH...
BY "HANG OUT" COULD IT BE...
THE PLACE YOU WANTED TO GO ONCE THE TOURN -AMENT WAS OVER?

EH...SO ARE YOU GOING?
I GUESS SO WE'RE OUT OF THE 1H PRELIMINARIES SO IT'S NORMAL SUMMER VACATION FOR ME
WELL, MITSUKI'S THE ONE WHO STARTED TALKING ABOUT THIS
I don't want to disturb your practice!
W-WAIT, WAIT! I DON'T WANT TO START OFF SOME -THING SILLY...
RELAX. APART FROM THE DAYS THAT WE HANG OUT, WE'LL BE PRACTICING ALL THE TIME
IT'S IMPORTANT TO HAVE SOME AMOUNT OF ENTER -TAINMENT, RIGHT?
LET'S LET MITSUKI DECIDE OUR DESTIN -ATION.
Eh?!! It's really okay! You should just go wherever you want to go!
AH....!
I see.
...NAH,
IT'D BE POINT -LESS IF YOU DON'T HAVE FUN.
THAT'S RIGHT, DON'T HESITATE!
IF MITSUKI'S NOT COMING THEN THERE'S NO POINT IN GOING!

IT'S GREAT THAT THEY'RE HERE
I'M GLAD
YOU KNOW, EARLIER..
Gasp
chuckle
EH...?
EARLIER?
I'M GLAD WE HAD THAT SORT OF CONVERSATION.

I'M GLAD I GOT TO KNOW THAT THOSE GUYS FELT THE SAME WAY I DID.
AH...YES! ME TOO!
I FELT LIKE YOU WERE A REALLY GOOD FRIEND TO THEM!
EVEN TO YOU, MITSUKI
I DON'T WANT TO LET YOU CRY AGAIN.

....EH?
EVERYONE'S WAITING.
Wah!
Summer vacation's just around the corner,
This is my first summer...
...when everyone's here.

Brought to you by

summer rain

RAWS
Avelys

TRANSLATOR
Itsukii

PROOFREADER
Tsubaki

CLEANER
Tsubaki

TYPESETTER
Tsubaki

[illegible]CER
Tsubaki

We need Japanese Translators!

Woah...
SO MANY PRETTY MANGAS!
Waa
THIS IS WHERE THE SUMMER RAIN TEAM DOES THEIR MAGIC.
AND SCANLATE ALL YOUR FAVORITE SHOUJO MANGA!
Welcome to Summer Rain!
WHAT?! THEN WHY ARE YOU DOING THIS?!
YEAH, IT'S NOT LIKE WE GET PAID TO TRANSLATE MANGA FOR YOU.
AH, BUT WAIT. IF YOU WANT TO READ MORE CUTE SHOUJO MANGA, YOU HAVE TO HELP US SOMEHOW.
OKAY?
Summer Rain
I CAN'T BELIEVE IT! THEY ACTUALLY DEDICATE THEIR TIME TO BRING MANGA JUST FOR ME!
I feel so bad for always asking them for faster updates
BUT YOU KNOW, YOU DON'T HAVE TO KNOW JAPANESE TO HELP US.
INFACT, MOST OF THIS MANGA WORK REQUIRES WHO KNOW HOW TO USE PHOTOSHOP.
Even if you don't know how to use photoshop you can help out by donating as well!
SIGN ME UP!
YEAH, ALL YOU HAVE TO DO IS GO TO OUR TUMBLR

Visit us at:
http://summer-rainscanlations.tumblr.com/